



NEW YORK CITY DEPARTMENT OF  
HEALTH AND MENTAL HYGIENE  
Oxiris Barbot, MD  
Commissioner

Chè pasyan:

Lèt sa a nou voye ba ou a se pou fè ou konnen Depatman Sante Vil New York mande enfòmasyon sou asirans sante ou oswa yon frè pou sèvis klinik nou bay pou adilt (ki gen laj 19 ane ak plis). Depatman Sante dwe mande asirans sante oswa peman pou sèvis yo pou respekte prensip Medicaid ak lòt kondisyon jiridik.

- Si ou pa gen asirans sante, oswa si ou pa vle nou voye bòdwo ba asirans ou pou vizit sa a, al gade **Seksyon A**.
- Si ou vle itilize asirans sante pou peye pou vizit la, al gade **Seksyon B**.

**Si ou pa gen asirans sante oswa si ou pa kapab peye frè a, ou kapab toujou resevwa sèvis yo.**

Pou jwenn plis enfòmasyon sou faktirasyon an, ale sou sitwèb [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) epi chèche "clinic billing FAQ" (kesyon moun poze souvan konsènan faktirasyon klinik) oswa rele 311 epi mande pou "faktirasyon klinik depatman sante" (*health department clinic billing*). Si ou gen kesyon, tanpri mande anplwaye klinik lan.

Ak tout kè mwen,

Oxiris Barbot, MD  
Manm Komisyon

**A. Si ou pa gen asirans sante, oswa si ou pa vle nou voye bòdwo ba asirans ou, tanpri itilize echèl varyab la.**

1. Nan kolòn "Kantite Moun ki nan Fanmi an," jwenn kantite moun nan fanmi an k ap viv lakay ou, ansanm ak tèt ou.
2. Gade ADWAT epi chèche revni anyèl ou. Nou p ap mande ou prèv pou kantite moun ki nan fanmi ou oswa revni anyèl ou.
3. Gade ANBA nan anba kolòn nan pou wè konbyen lajan ou dwe.
4. Ekri yon chèk oswa yon chèk postal (*money order*) (nou pa vle lajan kach), sou non **NYC Department of Health and Mental Hygiene**.
5. Mete **non pasyan an, dat vizit la ak nimewo ID pasyan an** (w ap jwenn enfòmasyon sa yo sou etikèt ki devan lèt sa a) sou chèk la oswa chèk postal la (*money order*). Adrès kote pou voye peman an endike anba la a.

**Echèl Varyab**

Kantite Moun ki nan Fanmi an	Revni Anyèl					
	1	Mwens pase \$16,643	Ant \$16,643 ak \$18,093	Ant \$18,094 ak \$30,150	Ant \$30,151 ak \$36,180	Ant \$36,181 ak \$48,240
2	Mwens pase \$22,411	Ant \$22,411 ak \$24,360	Ant \$24,361 ak \$40,600	Ant \$40,601 ak \$48,720	Ant \$48,721 ak \$64,960	Plis pase \$64,960
3	Mwens pase \$28,180	Ant \$28,180 ak \$30,630	Ant \$30,631 ak \$51,050	Ant \$51,051 ak \$61,260	Ant \$61,261 ak \$81,680	Plis pase \$81,680
4	Mwens pase \$33,948	Ant \$33,948 ak \$36,900	Ant \$36,901 ak \$61,500	Ant \$61,501 ak \$73,800	Ant \$73,801 ak \$98,400	Plis pase \$98,400
5	Mwens pase \$39,716	Ant \$39,716 ak \$43,170	Ant \$43,171 ak \$71,950	Ant \$71,951 ak \$86,340	Ant \$86,341 ak \$115,120	Plis pase \$115,120
6	Mwens pase \$45,485	Ant \$45,485 ak \$49,440	Ant \$49,441 ak \$82,400	Ant \$82,401 ak \$98,880	Ant \$98,881 ak \$131,840	Plis pase \$131,840
7	Mwens pase \$51,253	Ant \$51,253 ak \$55,710	Ant \$55,711 ak \$92,850	Ant \$92,851 ak \$111,420	Ant \$111,421 ak \$148,560	Plis pase \$148,560
<b>Frè pou peye</b>	<b>\$0</b>	<b>\$15</b>	<b>\$20</b>	<b>\$30</b>	<b>\$40</b>	<b>\$50</b>

**Egzanp Frè Varyab:**

- Yon moun ki selibatè (1 moun ki nan fanmi an) ki gen yon revni anyèl \$28,000 dola: Ou dwe \$20 dola.
- Yon moun k ap viv avèk 3 timoun, yon madanm/mari ak yon paran (fanmi ki gen 6 moun), ki gen yon revni anyèl \$85,000 dola: ou dwe \$30 dola.

**B. Itilizasyon asirans sante ou pou peye pou vizit la:**

**Si ou pa vini avèk kat asirans ou jodi a, tanpri plen anba paj sa a epi voye li ale pa lapòs nan adrès postal ki anba la a.**

**Si ou te bay enfòmasyon sou asirans ou nan klinik lan oswa si ou soumèt enfòmasyon yo pa lapòs, oumenm oswa moun ki gen kontra asirans lan ka resevwa yon Eksplikasyon Avantaj yo (EOB) nan konpayi asirans ou. EOB ap bay lis sèvis ou te resevwa yo epi l ap montre si yon kopeman obligatwa. Si ou dwe yon kopeman, tanpri voye yon chèk oswa yon chèk postal (*money order*) pa lapòs (pa lajan kach) ki ekri sou non **NYC Department of Health and Mental Hygiene** nan adrès ki endike anba la a. Chèk la oswa chèk postal la (*money order*) ta dwe gen ladan **non pasyan an, dat vizit la ak nimewo ID pasyan an** (w ap jwenn sou devan lèt sa a).**

**Adrès postal:**

NYC Department of Health and Mental Hygiene  
 Attn: Division of Finance  
 42-09 28<sup>th</sup> Street, CN 32W  
 Long Island City, NY 11101

**Tanpri voye bòdwo ba asirans sante ki endike anba la a pou vizit mwen te fè a:**

Non Asirans Sante a: \_\_\_\_\_

Adrès Asirans Sante a: \_\_\_\_\_

Nimewo Telefòn Asirans Sante a: \_\_\_\_\_

ID Asirans: \_\_\_\_\_ Nimewo Gwoup: \_\_\_\_\_

**Si pwoteksyon asirans lan se nan asirans yon madanm/mari, paran oswa lòt moun:**

Non Moun ki Gen Kontra Asirans lan: \_\_\_\_\_ Dat Moun ki Gen Kontra Asirans lan Fèt: \_\_\_\_\_

Sa ou ye pou Moun ki Asire a: ( ) Madanm/Mari ( ) Paran ( ) Lòt

**Siyati:** \_\_\_\_\_

**Dat la:** \_\_\_\_\_